

B.A.

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI
RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE RUHENGARI.-

Ruhengeri, le 26 avril 1960.-

N° B. 1312/A.I. 14.-

Objet:
Affaire IBAMBASI et
NZEYUMWAMI.-

A Monsieur le Chef Habyalimana, J.,

à

K I R A M B O .-



Monsieur le Chef,

Suite à votre lettre du 20 avril 1960, j'ai l'honneur de vous faire savoir que le gardien des vaches peut accuser le Monietur Ibambasi Athanase devant le Tribunal de chefferie.

Je vous rappelle toutefois que le Résident désire que le Tribunal soit assisté d'un assesseur tutsi dans les affaires opposant un hutu à un tutsi.

Pour l'Administrateur de Territoire,
L'ADMINISTRATEUR TERRITORIAL ASSISTANT PRINCIPAL,
DIERCKX de CASTERLE.M.

TRADUCTION.-

Nkukije ibarua yawe ya 20/4/60, nkumenyesheje ko umushumba wa Ibambasi, Athanase Mwalimu agomba kumilege mu rukiko rwa chefferie. Ndakwibutsa kandi ko Résident yifuza ko buli rukiko rugira assesseur w'umututsi mu manza zerekeye iburan ry'umuhutu n'umututsi.

Pour l'Administrateur de Territoire,
L'ADMINISTRATEUR TERRITORIAL ASSISTANT PRINCIPAL,
DIERCKX de CASTERLE.-

son Adresse est :

Kirambo le 20/4/60

"Shambani" ATHANAZE

Moniteur Diplôme

de et à Runaba (Ndonwa)

~~Kirambo~~ Monsieur l'Administrateur !

Ndabanyesha ko hano i Runaba hafi umu-
turi (Mwalimu) ATHANAZE Shambani yeweze mbere guhem-
ya : NZEYUMWAMI wamurururije inkaba ze Magirahira imuri 60
n'amajoro 60 (none yange kumubuho na ngo n'ahembwe na
Leta

Iye mbona ko byabazwa abapadri bakabimur-
tegeka kuko atanga urugero rubi ko guhendana .
Mubitekerezaga ho i Ki ?

Chef Habyalimana Jean
JH